

QUYẾT ĐỊNH
Về việc ban hành Quy tắc và biểu phí bảo hiểm thiệt hại cây lúa
(Bản tiếng Việt và tiếng Anh)

TỔNG GIÁM ĐỐC
CÔNG TY CỔ PHẦN BẢO HIỂM NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP

Căn cứ Luật Kinh doanh bảo hiểm số 08/2022/QH15 ngày 16/06/2022 và các văn bản hướng dẫn thi hành;

Căn cứ Giấy phép thành lập và hoạt động số 38/GP/KDBH ngày 18/10/2006 của Bộ Tài chính và các Giấy phép điều chỉnh;

Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp;

Căn cứ Giấy ủy quyền số 670/UQ-ABIC-PC ngày 26/12/2023 của ông Nguyễn Tiến Hải, chức vụ Chủ tịch Hội đồng quản trị, Người đại diện theo pháp luật của ABIC cho ông Nguyễn Hồng Phong, chức vụ Tổng Giám đốc ABIC;

Căn cứ yêu cầu thực tiễn của hoạt động kinh doanh;

Xét đề nghị của Ban Nghiên cứu phát triển sản phẩm tại Tờ trình ngày 12/12/2024.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Ban hành kèm theo Quyết định này Quy tắc và biểu phí bảo hiểm thiệt hại cây lúa - Bản tiếng Việt và tiếng Anh tại Công ty Cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp.

Điều 2: Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Điều 3: Thành viên Ban Tổng Giám đốc, Giám đốc các Ban, Chánh văn phòng tại Trụ sở chính, Giám đốc các Chi nhánh trực thuộc ABIC chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này. /.

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Chủ tịch HĐQT (để báo cáo);
- Thành viên HĐQT chuyên trách;
- Ban Kiểm soát;
- Các Ban trực thuộc HĐQT;
- Lưu: NCPTSP, QLNV, VPTSC.

TỔNG GIÁM ĐỐC



Nguyễn Hồng Phong

QUY TẮC BẢO HIỂM THIẾT HẠI CÂY LÚA

(Ban hành kèm theo Quyết định số: 4822/QĐ-ABIC-NCPTSP-QLNV, ngày 14/12/2024 của Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp)

ĐIỀU I. GIẢI THÍCH TỪ NGỮ

1. “Đối tượng bảo hiểm” là cây lúa với thời gian của vụ lúa từ lúc gieo/trồng đến lúc thu hoạch xong, không quá 120 ngày.
2. “Diện tích gieo/trồng được bảo hiểm” (đơn vị tính: ha) là Diện tích gieo/trồng lúa được xác định dựa trên diện tích có thể gieo/trồng của các năm trước và được quy định cụ thể trong hợp đồng bảo hiểm.
3. “Bên mua bảo hiểm” là tổ chức, cá nhân giao kết Hợp đồng bảo hiểm với Doanh nghiệp bảo hiểm và đóng phí bảo hiểm.
4. “Người được bảo hiểm” là cá nhân, tổ chức gieo/trồng lúa có quyền lợi hợp pháp đối với cây lúa được gieo/trồng trên diện tích được bảo hiểm.
5. “Người thụ hưởng” là tổ chức, cá nhân có quyền lợi hợp pháp với đối tượng bảo hiểm trên diện tích được bảo hiểm tại thời điểm tổn thất xảy ra và được bên mua bảo hiểm hoặc người được bảo hiểm chỉ định để nhận tiền bảo hiểm theo thỏa thuận trong Hợp đồng bảo hiểm.
6. “Doanh nghiệp bảo hiểm” là Công ty Cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp và các Chi nhánh trực thuộc (Sau đây gọi tắt là ABIC).
7. “Hợp đồng bảo hiểm” là sự thỏa thuận giữa ABIC và Bên mua bảo hiểm, theo đó Bên mua bảo hiểm phải đóng phí bảo hiểm, ABIC phải trả tiền bảo hiểm cho Người được bảo hiểm/Người thụ hưởng khi xảy ra sự kiện bảo hiểm quy định trong Hợp đồng bảo hiểm. Hợp đồng bảo hiểm bao gồm Giấy yêu cầu bảo hiểm, Giấy chứng nhận bảo hiểm, Phụ lục, các Bản sửa đổi bổ sung (nếu có), Quy tắc bảo hiểm này và các tài liệu liên quan khác.
8. Thời hạn hiệu lực bảo hiểm được quy định theo từng vụ lúa, bắt đầu từ ngày gieo/trồng và kết thúc vào ngày thu hoạch xong.
Hiệu lực bảo hiểm đối với mỗi vụ lúa sẽ tự động chấm dứt nếu Người được bảo hiểm không thực hiện việc gieo/trồng lúa trên địa điểm bảo hiểm.
9. “Vụ lúa” bao gồm (i) Hè Thu, (ii) Thu Đông (iii) Đông Xuân.
10. “Địa điểm bảo hiểm” là địa điểm gieo/trồng cây lúa.
11. “Rủi ro được bảo hiểm” bao gồm 04 nhóm:
 - a. Rủi ro nhóm 1: Bão, Áp thấp nhiệt đới
 - b. Rủi ro nhóm 2: Mưa lớn, Lũ lụt, Sạt lở đất.
 - c. Rủi ro nhóm 3: Hạn hán, Xâm nhập mặn.
 - d. Rủi ro nhóm 4: Mưa đá, Sương muối, Động đất, Sóng thần.

12. “Ngày cuối cùng được cấp hợp đồng bảo hiểm” là ngày ngay trước ngày bắt đầu gieo/trồng của *Vụ lúa* đầu tiên được bảo hiểm. Thời điểm gieo/trồng của *Vụ lúa* thay đổi theo từng địa phương, dựa trên lịch sử ngày gieo/trồng hoặc được thông báo và quy định bởi cơ quan quản lý có thẩm quyền tại Xã hoặc Quận/Huyện hoặc Tỉnh.

“Ngày cuối cùng được cấp đơn bảo hiểm” là ngày cuối cùng ABIC được phép cấp Hợp đồng bảo hiểm để có hiệu lực bảo hiểm cho vụ lúa đó và được quy định trong Hợp đồng bảo hiểm.

13. “Sự kiện bảo hiểm” là sự kiện xảy ra bởi một hoặc nhiều nhóm rủi ro được bảo hiểm quy định trong Hợp đồng bảo hiểm gây ra thiệt hại, tổn thất cho đối tượng bảo hiểm trong thời hạn hiệu lực bảo hiểm.
14. “Mức miễn thường có khấu trừ” là số tiền hoặc tỷ lệ phần trăm (%) của số tiền tổn thất thuộc phạm vi bảo hiểm mà Người được bảo hiểm phải tự chịu khi xảy ra sự kiện bảo hiểm.

ĐIỀU II. THỜI HẠN BẢO HIỂM/ HIỆU LỰC BẢO HIỂM

1. Thời hạn hợp đồng bảo hiểm là 01 năm và được ghi cụ thể trong Hợp đồng bảo hiểm.
2. Thời hạn hiệu lực bảo hiểm áp dụng cho từng vụ lúa, được quy định tại Mục 8, Điều I.

ĐIỀU III. SỐ TIỀN BẢO HIỂM VÀ PHÍ BẢO HIỂM

1. Số tiền bảo hiểm/ha: Là giá trị được thỏa thuận giữa Bên mua bảo hiểm và ABIC dựa trên chi phí sản xuất trên mỗi ha như chi phí phân bón, chi phí hạt giống, nhân công và các chi phí khác (nếu có). Số tiền bảo hiểm/ha tuân thủ quy định tại Phụ lục 1 đính kèm Quy tắc bảo hiểm này. Số tiền bảo hiểm được ghi cụ thể trong Hợp đồng bảo hiểm.
2. Phí bảo hiểm: Là khoản tiền mà Bên mua bảo hiểm phải đóng cho ABIC theo quy định trong Hợp đồng bảo hiểm.
 - 2.1 Phí bảo hiểm được tính bằng tỷ lệ phí bảo hiểm (%) nhân với Số tiền bảo hiểm/ha nhân với Diện tích gieo/trồng (ha) được bảo hiểm. Tỷ lệ phí bảo hiểm được quy định trong Hợp đồng bảo hiểm. Tỷ lệ phí bảo hiểm (%) được quy định tại Phụ lục 1 đính kèm Quy tắc bảo hiểm này.
 - 2.2 Hoàn phí bảo hiểm:
 - a. Trường hợp Bên mua bảo hiểm yêu cầu chấm dứt Hợp đồng bảo hiểm trước thời hạn quy định tại Hợp đồng bảo hiểm hoặc phụ lục của Hợp đồng bảo hiểm, ABIC có trách nhiệm hoàn trả cho Bên mua bảo hiểm 70% số phí bảo hiểm tương ứng theo thời gian bảo hiểm còn lại của Hợp đồng bảo hiểm. ABIC không có trách nhiệm hoàn lại phí bảo hiểm nếu Hợp đồng bảo hiểm đã phát sinh bồi thường.
 - b. Trường hợp ABIC yêu cầu chấm dứt Hợp đồng bảo hiểm trước thời hạn quy định tại Hợp đồng bảo hiểm, ABIC có trách nhiệm hoàn trả cho Bên mua bảo hiểm 100% số phí bảo hiểm tương ứng theo thời gian bảo hiểm còn lại của Hợp đồng bảo hiểm với điều kiện chưa phát sinh bồi thường.

c. Trường hợp Diện tích gieo/trồng thực tế thấp hơn Diện tích gieo/trồng được bảo hiểm và Bên mua bảo hiểm có yêu cầu điều chỉnh giảm Diện tích gieo/trồng được bảo hiểm, ABIC có trách nhiệm hoàn trả cho Bên mua bảo hiểm 100% số phí bảo hiểm tương ứng dựa theo thời gian bảo hiểm còn lại của Hợp đồng bảo hiểm và số Diện tích gieo/trồng được điều chỉnh giảm với điều kiện chưa phát sinh bồi thường.

d. Phí bảo hiểm hoàn lại được tính toán theo công thức sau:

Phí bảo hiểm hoàn lại = Tỷ lệ hoàn phí * Phí bảo hiểm năm/365 ngày * (365 ngày - số ngày đã được bảo hiểm).

ĐIỀU IV. PHẠM VI BẢO HIỂM

Căn cứ vào các điều kiện điều khoản và các điểm loại trừ bảo hiểm trong Quy tắc bảo hiểm này, ABIC đồng ý chi trả bồi thường cho Người được bảo hiểm đối với diện tích cây lúa được bảo hiểm bị thiệt hại, tổn thất gây ra bởi rủi ro được bảo hiểm tại “Mục 11, Điều I”, xảy ra trong thời hạn hiệu lực bảo hiểm. Rủi ro được bảo hiểm được ghi cụ thể trong Hợp đồng bảo hiểm.

ĐIỀU V. LOẠI TRỪ BẢO HIỂM

ABIC sẽ không chịu trách nhiệm bồi thường đối với diện tích cây lúa bị tổn thất, thiệt hại trong các trường hợp sau:

1. Nguyên nhân trực tiếp hoặc gián tiếp gây ra bởi các rủi ro sau:
 - a. Tất cả các rủi ro không được liệt kê ở “Mục 11, Điều I”;
 - b. Chiến tranh, bức xạ hạt nhân và khủng bố;
 - c. Đình công, bạo loạn, bạo động;
 - d. Ô nhiễm/nhiễm độc: được định nghĩa là sự có mặt, tồn tại hoặc phát thải của một chất hoặc vật liệu độc hại vào môi trường (đất, nước, không khí) cái mà gây hại hoặc đe dọa gây nguy hiểm đến sức khỏe, an toàn hoặc phúc lợi của con người, động vật hay cây trồng;
 - e. Núi lửa phun trào, va chạm với thiên thạch;
 - f. Vi phạm điều khoản cấm vận.
2. Người được bảo hiểm cố ý gây ra tổn thất, thiệt hại cho đối tượng bảo hiểm.
3. Người được bảo hiểm không tuân thủ các quy định, hướng dẫn canh tác và phòng chống thiên tai của quy định bởi cơ quan quản lý có thẩm quyền tại Xã hoặc Quận/Huyện hoặc Tỉnh.
4. Sự suy giảm chất lượng lúa như giảm giá trị dinh dưỡng, nấm mốc hoặc mất mùi.

ĐIỀU VI. THAY ĐỔI LIÊN QUAN ĐẾN HỢP ĐỒNG BẢO HIỂM

1. Trong thời hạn hợp đồng bảo hiểm, trường hợp muốn thay đổi các nội dung liên quan đến Hợp đồng bảo hiểm, Bên mua bảo hiểm hoặc ABIC phải thông báo bằng văn bản cho bên kia

trước ngày dự kiến thay đổi tối thiểu 07 (bảy) ngày và được sự đồng ý bằng văn bản của bên kia. Việc thay đổi sẽ được áp dụng kể từ thời điểm các bên thống nhất.

2. Người được bảo hiểm cần thông báo ngay cho ABIC bằng văn bản, chậm nhất trong vòng 15 ngày về diện tích gieo/trồng thực tế của mỗi vụ lúa sau khi thực hiện xong công việc gieo/trồng của vụ lúa đó.
3. Tổng số tiền bảo hiểm quy định tại Hợp đồng bảo hiểm năm sẽ được điều chỉnh giảm trong các trường hợp dưới đây và sẽ được duy trì trong suốt thời gian còn lại của Hợp đồng bảo hiểm, đồng thời phí bảo hiểm sẽ được hoàn trả cho bên mua bảo hiểm theo quy định với điều kiện chưa có tổn thất xảy ra.
 - 3.1 Diện tích có thể gieo/trồng thực tế được bảo hiểm được xác định thấp hơn diện tích gieo/trồng được bảo hiểm đã khai báo ban đầu và được ghi trong Hợp đồng bảo hiểm.
 - 3.2 Diện tích gieo/trồng thực tế được bảo hiểm thấp hơn diện tích gieo/trồng được bảo hiểm đã khai báo ban đầu và được ghi trong Hợp đồng bảo hiểm, do Người được bảo hiểm tuân thủ quy định, khuyến cáo từ cơ quan quản lý có thẩm quyền tại Xã hoặc Huyện hoặc Tỉnh và có sự đồng ý của ABIC.

ĐIỀU VII. TRÁCH NHIỆM CỦA BÊN MUA BẢO HIỂM/ NGƯỜI ĐƯỢC BẢO HIỂM

1. Khai báo thông tin chính xác, đầy đủ và trung thực theo Giấy yêu cầu bảo hiểm.
2. Mua bảo hiểm cho toàn bộ diện tích gieo/trồng lúa của Người được bảo hiểm và cho thời hạn hợp đồng bảo hiểm là 01 năm.
3. Thông báo cho ABIC để phối hợp cùng xử lý khi có những thay đổi về đối tượng bảo hiểm hoặc các yếu tố làm thay đổi mức độ rủi ro.
4. Tuân thủ các quy định, hướng dẫn, khuyến nghị gieo/trồng lúa và phòng chống thiên tai của cơ quan quản lý có thẩm quyền tại Xã, hoặc Quận/Huyện hoặc Tỉnh.
5. Thực hiện các biện pháp hợp lý cần thiết để đề phòng, hạn chế thiệt hại, tổn thất với Đối tượng bảo hiểm và thông báo kịp thời cho ABIC để phối hợp xử lý.
6. Đóng phí bảo hiểm đầy đủ, đúng hạn.
7. Thông báo cho ABIC/đại diện của ABIC chậm nhất trong vòng 24 giờ về các sự việc có thể dẫn đến sự kiện bảo hiểm để kịp thời áp dụng các biện pháp đề phòng và hạn chế tổn thất và thông báo bằng văn bản cho ABIC trong vòng 05 (năm) ngày kể từ ngày xảy ra thiệt hại.
8. Có trách nhiệm phối hợp với ABIC trong công tác đề phòng, hạn chế tổn thất và giám định, bồi thường.
9. Cung cấp các hồ sơ, tài liệu theo hướng dẫn hoặc yêu cầu hợp lý của ABIC.

ĐIỀU VIII. TRÁCH NHIỆM CỦA ABIC

1. Giải thích chi tiết điều kiện, điều khoản của Hợp đồng bảo hiểm và Quy tắc bảo hiểm cho Bên

mua bảo hiểm trước khi giao kết Hợp đồng bảo hiểm.

2. Hướng dẫn, phối hợp chặt chẽ với Người được bảo hiểm trong việc đề phòng, hạn chế tổn thất.
3. Tiếp nhận thông báo tổn thất của Người được bảo hiểm.
4. Hướng dẫn Người được bảo hiểm thu thập hồ sơ yêu cầu bồi thường.
5. Giải quyết bồi thường kịp thời và đầy đủ trong thời gian quy định.

ĐIỀU IX. GIẢI QUYẾT BỒI THƯỜNG

1. Nguyên tắc bồi thường

1.1 Quy định chung

ABIC và Bên mua bảo hiểm/Người được bảo hiểm hiểu và đồng ý rằng:

- Nguy cơ Rủi ro Thiên tai phải được thông báo bởi Trung tâm Khí tượng thủy văn Quốc gia và hoặc các Phương tiện truyền thông;
- Tổn thất, thiệt hại đối với diện tích gieo/trồng lúa được xác định bởi Đại diện của ABIC và/hoặc Công ty giám định tổn thất được cấp giấy phép;
- Diện tích lúa bị thiệt hại được hiểu là diện tích được đo lường bị thiệt hại toàn bộ mà không thể sản xuất ra lúa thành phẩm để bán trên thị trường. Diện tích lúa không bị thiệt hại toàn bộ sẽ không được bồi thường;
- Diện tích gieo/trồng thực tế được bảo hiểm tại Mục 2 “Tính toán số tiền bồi thường” dưới đây được hiểu là diện tích thực tế được gieo/trồng của vụ lúa bị tổn thất. Diện tích gieo/trồng thực tế của vụ lúa bị tổn thất phải được xác nhận bởi đại diện ABIC hoặc/và Công ty giám định. *Tuy nhiên, trong mọi trường hợp diện tích gieo/trồng thực tế của mỗi vụ lúa sẽ không vượt quá diện tích gieo/trồng được bảo hiểm ghi trong Hợp đồng bảo hiểm, đồng thời bị điều chỉnh giảm bằng Diện tích gieo/trồng được bảo hiểm nếu diện tích gieo/trồng thực tế cao hơn diện tích gieo/trồng được bảo hiểm.*
- Tỷ lệ diện tích gieo/trồng bị thiệt hại (%) là tỷ lệ giữa diện tích gieo/trồng được bảo hiểm bị thiệt hại (ha) và diện tích gieo/trồng thực tế được bảo hiểm (ha).

1.2 Nguyên tắc bồi thường

Số tiền bồi thường được tính toán quy định tại Mục 2 “Tính toán số tiền bồi thường” dưới đây tuân thủ quy định giới hạn bồi thường theo giai đoạn sinh trưởng của cây lúa và tổng số tiền bồi thường trong suốt thời hạn hợp đồng bảo hiểm (01 năm) không vượt quá 80% tổng số tiền bảo hiểm được ghi cụ thể trong Hợp đồng bảo hiểm.

2. Tính toán số tiền bồi thường

2.1 Công thức tính toán số tiền bồi thường

Số tiền bồi thường = Tỷ lệ diện tích gieo/trồng bị thiệt hại (%) * Tỷ lệ bồi thường (%)
* Số tiền bảo hiểm¹ * (1 – Mức miễn thường có khấu trừ).

Trong đó:

Tỷ lệ diện tích gieo/trồng bị thiệt hại (%)	Tỷ lệ bồi thường (%)
Dưới 20%	0%
Từ 20% đến dưới 40%	20%
Từ 40% đến dưới 50%	40%
Từ 50% đến dưới 70%	60%
Từ 70% đến dưới 80%	70%
Từ 80%	80%

2.2 Giới hạn bồi thường theo giai đoạn sinh trưởng phát triển của cây lúa

Số tiền bồi thường/vụ tổn thất không vượt quá giới hạn bồi thường theo giai đoạn sinh trưởng phát triển của cây lúa được quy định dưới đây:

Giai đoạn sinh trưởng	Tỷ lệ giới hạn bồi thường tối đa đối với mỗi vụ tổn thất (%)
Giai đoạn phát triển (40 ngày đầu tiên kể từ ngày gieo/trồng)	40% Số tiền bảo hiểm ¹
Giai đoạn sinh trưởng (từ lúc xuất hiện bông đến lúc trổ bông)	60% Số tiền bảo hiểm ¹
Giai đoạn chín (từ lúc trổ hết bông đến lúc thu hoạch xong)	80% Số tiền bảo hiểm ¹
<i>Ghi chú: Số ngày của từng giai đoạn quy định cụ thể trong Hợp đồng bảo hiểm</i>	

(¹) Số tiền bảo hiểm quy định tại Mục 2 ở trên tuân thủ công thức sau:

Số tiền bảo hiểm¹ = Số tiền bảo hiểm/ha * Diện tích gieo/trồng thực tế được bảo hiểm của vụ lúa tổn thất (ha)

3. Thu thập hồ sơ yêu cầu bồi thường

3.1 Hồ sơ cung cấp bởi Người được bảo hiểm

- Hợp đồng bảo hiểm (bản sao);
- Thông báo tổn thất và yêu cầu bồi thường (theo mẫu của ABIC);
- Chứng minh thư nhân dân hoặc Căn cước công dân hoặc sổ hộ khẩu (bản sao);
- Các tài liệu khác liên quan đến quá trình giải quyết bồi thường được ABIC yêu cầu theo quy định của pháp luật hiện hành (nếu cần).

Thời hạn cung cấp hồ sơ yêu cầu bồi thường theo Quy tắc bảo hiểm này là 1 (một) năm kể từ ngày xảy ra sự kiện được bảo hiểm, trừ các trường hợp bất khả kháng.

3.2 Hồ sơ thu thập bởi ABIC:

- Thông báo nguy cơ thiên tai bởi Trung tâm Khí tượng thủy văn Quốc gia và hoặc báo đài và hoặc Phương tiện thông tin đại chúng.
- Báo cáo giám định tổn thất với số liệu chi tiết về diện tích đất gieo/trồng thực tế, diện tích gieo/trồng bị hư hại, tính toán, hình ảnh của khu vực bị hư hại.

4. Thời hạn thanh toán bồi thường:

ABIC có trách nhiệm thanh toán bồi thường trong vòng 15 (mười lăm) ngày kể từ ngày nhận đủ hồ sơ yêu cầu bồi thường.

ĐIỀU X. CHẤM DỨT THỰC HIỆN HỢP ĐỒNG BẢO HIỂM

1. Bên mua bảo hiểm muốn chấm dứt Hợp đồng bảo hiểm trước thời hạn phải có yêu cầu bằng văn bản gửi tới ABIC trước 10 (mười) ngày.
2. ABIC muốn chấm dứt Hợp đồng bảo hiểm trước thời hạn phải có thông báo bằng văn bản gửi tới Bên mua bảo hiểm trước 30 (ba mươi) ngày.
3. ABIC có trách nhiệm hoàn lại phí bảo hiểm cho Bên mua bảo hiểm theo quy định tại Tiết 2.2, Mục 2, Điều III của Quy tắc này.

ĐIỀU XI. CÁC ĐIỀU KHOẢN CHUNG

1. kê khai thông tin

Trong trường hợp Người được bảo hiểm cố ý cung cấp không đầy đủ thông tin hoặc cung cấp thông tin sai sự thật nhằm giao kết hợp đồng bảo hiểm, Hợp đồng bảo hiểm sẽ không có hiệu lực kể từ ngày bắt đầu bảo hiểm và ABIC có trách nhiệm hoàn lại số tiền bằng 70% phí bảo hiểm mà Người được bảo hiểm đã đóng và có quyền thu hồi lại từ Người được bảo hiểm số tiền đã chi trả bảo hiểm (nếu có).

2. Gian lận

Nếu Người được bảo hiểm sử dụng các phương tiện hoặc hành động gian lận để yêu cầu chi trả bảo hiểm thì tất cả các quyền lợi theo Quy tắc bảo hiểm này và Hợp đồng bảo hiểm sẽ bị hủy bỏ từ lúc bắt đầu hiệu lực Hợp đồng bảo hiểm.

3. Bảo hiểm trùng

Khi có bất kỳ yêu cầu chi trả bồi thường nào phát sinh, nếu Người được bảo hiểm có bất kỳ hợp đồng bảo hiểm nào khác bảo hiểm cho cùng quyền lợi với Hợp đồng bảo hiểm đã giao kết với ABIC thì ABIC sẽ chỉ chi trả theo tỷ lệ tương ứng tính trên tất cả các hợp đồng bảo hiểm mà Người được bảo hiểm đã tham gia.

ĐIỀU XII. LUẬT ÁP DỤNG VÀ GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP

1. Luật áp dụng

Hợp đồng bảo hiểm, Quy tắc bảo hiểm này được điều chỉnh theo pháp luật Việt Nam.

2. Giải quyết tranh chấp

Mọi tranh chấp phát sinh liên quan đến Hợp đồng bảo hiểm và Quy tắc bảo hiểm này trước hết phải giải quyết thông qua thương lượng giữa các bên.

Nếu không giải quyết được bằng thương lượng, một trong các bên có quyền khởi kiện tại Tòa án có thẩm quyền giải quyết ở Việt Nam theo quy định của pháp luật.

Luật áp dụng cho việc giải quyết các tranh chấp là pháp luật Việt Nam. Phán quyết của Tòa án có giá trị cuối cùng bắt buộc các bên thực hiện. Bên thua kiện phải chịu mọi lệ phí và chi phí khác phát sinh theo phát quyết của Tòa án.

3. Thời hiệu khởi kiện

Thời hiệu khởi kiện về Hợp đồng bảo hiểm là 3 (ba) năm kể từ thời điểm phát sinh tranh chấp. Quá thời hạn trên, mọi khiếu nại không còn giá trị.



TỔNG GIÁM ĐỐC

Nguyễn Hồng Phong

PHỤ LỤC 1

1. **Đối tượng bảo hiểm:** Cây lúa tại Đồng bằng sông Cửu Long
2. **Địa điểm bảo hiểm:** tại đồng bằng sông Cửu Long và được ghi cụ thể trong Hợp đồng bảo hiểm.
3. **Số tiền bảo hiểm/ha:**
Số tiền bảo hiểm/ha: 20.000.000 đồng (+/-25%)
Số tiền bảo hiểm/ha được ghi cụ thể trong Hợp đồng bảo hiểm.
4. **Tỷ lệ phí bảo hiểm**
Rủi ro nhóm 1 (Bão và Áp thấp nhiệt đới): 2%
Rủi ro nhóm 2 (Mưa lớn, Lũ lụt và Sạt lở đất): 3%
Rủi ro nhóm 3 (Hạn hán và Xâm nhập mặn): 3%
Rủi ro nhóm 4 (Mưa đá, Sương muối, Động đất và Sóng thần): 1%
Tùy tình hình kinh doanh, Tổng Giám đốc ABIC có quyền quyết định tăng giảm phí cho phù hợp thực tế.
5. **Mức miễn thường có khấu trừ**
Mức miễn thường có khấu trừ: 20% số tiền tổn thất thuộc phạm vi bảo hiểm.



WORDING ON RICE DAMAGE INSURANCE

(Issued with Decision No. 4822/QĐ-ABIC-NCPTSP-QLNV dated 12/11/2024
by CEO of Agriculture Bank Insurance Joint-Stock Corporation)

ARTICLE I. DEFINITIONS

1. "Insured subject matter" refers to paddy rice that has the producing time lower than 120 days.
2. "Insured sowed/planted area" (hectare) based on the Insured's arable area which should be underpinned by the previous year's rice planted area and regulated in Insurance Contract.
3. "Insurance Purchaser" means households/organizations who enters into the Insurance Contract with the insurance company and pays the insurance premium.
4. "Insured" means rice farming households/organizations who have legal interest in the rice sowed/planted on the insured area.
5. "Beneficiary" is households/organizations who have legal insurable interest in insured rice in insured sowed/planted area at the time of loss occurs, and are instructed by the Insured or Insurance Purchaser to receive compensation amount as Insurance Contract.
6. "Insurance Company" means Agriculture Bank Insurance Joint Stock Corporation and its member branches (ABIC).
7. "Insurance Contract" means the agreement between ABIC and Insurance Purchaser, therefore the Insurance Purchaser must pay premium and ABIC must pay claim amount to the Insured/Beneficiary when Insured Event occurs as terms and conditions of Insurance Contract. Insurance Contract includes Insurance Proposal form, Insurance Certificate, Annexure, Endorsement (if any), the Wording and other related documents.
8. "Period of effective coverage" for each season begins at the day of sowing/transplanting and expires at the day of harvest completment.
The insurance effective coverage for each season will automatically expire if the insured does not sow/transplant in insured location as per the Insurance Contract.
9. "Seasons Covered" includes (i) Summer Autumn, (ii) Autumn Winter (iii) Winter Spring
10. "Insurance Location" means location of paddy rice sowing/planting.
11. "Named Insured Perils" include 4 groups:
 - a. Peril Group 1 : Windstorm, Tropical depression
 - b. Peril Group 2 : Heavy rainfall, Flood, Landslide
 - c. Peril Group 3 : Drought, Saline intrusion
 - d. Peril Group 4 : Hail, Hoarfrost, Earthquake, Tsunami
12. "Sales cut off date" means one (1) day before the start of sowing/planting date of *the first season of the annual Insurance Contract*. The season varies by Commune/District/Province depending on historical sowing/planting date or as announced and regulated by legal authority at ward or district or province. "Sales cut off date" is the specific and last day that ABIC allows to sell Insurance Contract with effective coverage for *the first season* and stated in the Insurance Contract.
13. "Insured event" means event occurs by one or some insured perils specified in the Insurance Contract, causes to damage, loss of insured subject matter in effective period of insurance.

14. "Deductible" means loss amount or percentage of insured loss amount that the Insured has to bear if insured event occurs.

ARTICLE II. PERIOD OF INSURANCE/ PERIOD OF EFFECTIVE COVERAGE

1. Period of insurance contract is 01 year and regulated in Insurance Contract.
2. Period of effective coverage for each season regulated in Article I, Item 8.

ARTICLE III. SUM INSURED AND PREMIUM

1. "Sum Insured" per hectare means the value agreed by the insured and ABIC based on the production cost per hectare such as cost of fertilizer, seed, labor and other costs (if any), as regulation in Insurance Contract. Sum Insured per hectare for the Insurance Contract to follow the figure in ANNEXURE 1 and Specific sum insured per hectare is regulated in Insurance contract.
2. "Premium" means an amount that Insurance Purchaser must pay to ABIC as regulation in Insurance Contract.
 - 2.1 Premium will be calculated by Premium rate (%) multiply with Sum insured per hectare multiply with insured sowed/planted area (hectare). Premium rate (%) will be regulated in Insurance Contract.

Premium rate is regulated in ANNEXURE 1 attached to the Wording.
 - 2.2 Refund premium:
 - a. In case, the Insurance Purchaser requests to terminate Insurance Contract before expiry date in Insurance Contract, ABIC has responsibility to refund 70% of premium of unearned period of Insurance Contract. ABIC has no responsibility to refund premium if the Insurance Contract had a loss occurred.
 - b. In case, ABIC requests to terminate Insurance Contract before expiry date in Insurance Contract, ABIC has responsibility to refund 100% of premium of unearned period of Insurance Contract subject to no loss to occur.
 - c. In case, actual sowed/planted area is lower than insured sowed/planted area and the Insured request to reduce insured sowed/planted area, ABIC has responsibility to refund 100% of premium of unearned period of Insurance Contract associated with the adjusted sowed/planted area subject to no loss occurs.
 - d. Refund premium is calculated as below formula:
$$\text{Refund premium} = \text{Refund percentage (\%)} * (\text{Annual insurance premium} / 365 \text{ days}) * (365 \text{ days} - \text{Earned period days})$$

ARTICLE IV. COVERAGE

In accordance with terms conditions and exclusions in this wording, ABIC agrees to compensate to the Insured for damage or loss of insured rice area caused by insured perils as "Article I, Item 11" which occurred in effective period of insurance. Specific Insured Perils will be regulated in Insurance Contract.

ARTICLE V. EXCLUSIONS

ABIC are not responsible for any damaged rice area claim in the following cases:

1. Directly or indirectly caused by the following perils
 - a. All perils not listed in "Article I, Item 11"
 - b. War, Nuclear Radiation & Terrorism.
 - c. SRCC (Strike, Riots, Civil Commotion).
 - d. Pollution/contamination: defined as the presence, existence or release of a hazardous substance or material in or into the environment (land, water, air) which might endanger or threaten to endanger the health, safety or welfare of persons, animals, or plants.
 - e. Volcanic eruption/ Meteorite strikes.
 - f. Sanction Limitation and Exclusion Clause.
2. The Insured intends to make damage to or loss of insured subject matter;
3. The insured non-complies with rice farming procedures, guidelines and prevention and treatment procedures regulated by legal authority at the Commune or District or Province.
4. Any deterioration of rice quality such as nutritious content, fungus or loss of aroma.

ARTICLE VI. CHANGES OF INSURANCE CONTRACT

1. During period of the Insurance Contract, any change related to the Insurance Contract, the Insurance Purchaser or ABIC must notify to other party in writing at least 07 (seven) days before the expected date of change and must obtain the written consent of the other party. The change will be effective from the time agreed by parties.
2. The Insured must immediately notify ABIC, no later than 15 days, of the actual sowing/planting area of each season after completing the sowing/planting area of that season.
3. The annual sum insured will be readjusted or recalculated downwards in the following cases and new annual sum insured then will be maintained throughout the remaining period of the Insurance Contract and then insurance premium will be refunded to the insured according to the provisions subject to no loss occurs:
 - 3.1 The Insured actual arable area is verified to be lower than the insured sowing/planting area initially declared in Insurance Contract;
 - 3.2 The Insured actual sowed/planted area is lower than the insured sowing/planting area initially declared in Insurance Contract which is instructed or advised by regulations or recommendations from legal authority at the Commune or District or Province and with the consent of ABIC.

ARTICLE VII. DUTY OF INSURED

1. To declare accurate, complete and truthful information according to the Insurance Proposal Form;
2. To buy insurance for entire rice sowed/planted area by the Insured and for an insurance period of 1 year;

3. To timely notify ABIC to coordinate and handle any changes in insured subject matter or factors which make change risk level;
4. To comply with regulations, instructions, and recommendations related to rice planting process including rice planting and harvesting stages according to regulations of the legal authority at commune or district or province.
5. To take necessary reasonable measures to prevent and reduce damage of or loss to the insured subject matter and promptly notify ABIC for coordinated handling;
6. To pay insurance premium in full and on time;
7. To notify ABIC/ABIC's representative within 24 hours at the latest about events that may lead to an insured event in order to promptly apply preventive measures and reduce the losses, provide ABIC in written advice within 05 (five) days from the date of loss occurs;
8. To have responsible for coordinating with ABIC in loss preventing, reducing and handling.
9. To provide records and documents according to ABIC's instructions or reasonable requests.

ARTICLE VIII. DUTY OF ABIC

1. To explain in details of terms and conditions of the Insurance Contract and Insurance Wording to the Insurance Purchaser before entering Insurance Contract.
2. To guide and closely coordinate with the Insured in preventing and reducing losses.
3. To receive notice of loss from the Insured.
4. To instruct the Insured to complete the claim handling procedure and necessary documents.
5. To resolve compensation promptly and fully within the regulated time.

ARTICLE IX. DETERMINATION OF CLAIM AMOUNT

1. Claim principle

1.1 General regulations

ABIC and the Insured/Insurance Purchaser understand and agree that:

- Covered natural calamity hazard must be announced by National Hydrometeorological, public means of communication;
- Loss or damage of rice sowed/planted area is determined by ABIC's claim team and/or licensed Surveyors;
- Damaged area is totally damaged rice area which cannot produces finished rice product sold in market. Partially damaged rice area should not be included in the claim calculation;
- The Insured actual sowed/planted area applicable in Item 2 "Claim calculation" below means the actual sowed/planted area (ha) of particular loss season. The actual sowed/planted area(ha) of the particular loss season must be validated by licensed surveyors and/or ABIC's claim team. However, in any case actual sowed/planted area should not be higher than the insured sowed/planted area mentioned in the annual Insurance Contract and will be adjusted down to insured sowed/planted area in the annual Insurance Contract if actual sowed/planted area is higher.
- Percentage of damaged area (%) =
$$\frac{\text{Insured damaged sowed/planted area (ha)}}{\text{Insured actual sowed/planted area(ha)}}$$

NV

1.2 Claim principle:

Claim amount is calculated in the Item 2. "Claim calculation" below and comply with limit of growing rice phase below subject to maximum total claim amount in aggregate of annual Insurance Contract up to 80% of Annual Sum insured.

2. Claim calculation

2.1 Claim calculation formula

Claim amount = Percentage of the damaged area (%) * Claim percentage (%)
* Sum insured¹ * (1 - Deductible)

Percentage damaged area (%)	Claim percentage (%)
Less than 20%	0%
From 20% to less than 40%	20%
From 40% to less than 50%	40%
From 50% to less than 70%	60%
From 70% to less than 80%	70%
From 80%	80%

2.2 Claim limit as growing rice phase

Growing rice phase	Maximum claim limit (%)
Vegetative Phase (within 40 days from the date of sowing or transplanting).	40% of sum insured ¹
Reproductive Phase (from the first date of flowering to the end of flowering phase).	60% of sum insured ¹
Ripening Phase (from end of flowering stage to end of Harvest).	80% of sum insured ¹
<i>(*) Specific number of days in each phase regulated in Insurance Contract.</i>	

(¹) Sum insured in Item 2 above follows below formula.

Sum insured¹ = Sum insured per ha of annual Insurance Contract * Insured actual
sowed/planted area (ha) of the loss season.

3. Claim document requests

3.1 Documents provided by the Insured:

- Copy of the insurance contract;
- Notice of loss and claim request.
- Copy of the identity card, household registration book.
- Other documents (if request)

Time limit for filing a claim for claim payment under this insurance is 1 (one) year from the date when an Insured Event occurs. The duration of force majeure events or objective obstacles occurred is not taken into account in the time limit for filing a claim for payment.

3.2 Documents to be collected by ABIC:

- Natural calamity Hazard announcement report by National Hydrometeorological
- Claim survey report should include detailed figures of insured information which includes but not limited to Insured location, data of loss, cause of loss, Rice growing phase at the time of loss, Insured(sowed/planted rice) area(ha), damaged area(ha), claim calculation, photos of damaged area;

4. Claim payment period

ABIC shall be responsible to make payment within 15 days after the date of receipt of the sufficient Claim Documents.

ARTICLE X. TERMINATION OF INSURANCE CONTRACT

1. The insurance Purchaser who wants to terminate the Insurance Contract must send a written request to ABIC at least 10 days in advance.
2. ABIC wants to terminate the Insurance Contract must send a written notice to the Insurance Purchaser at least 30 days in advance.
3. ABIC is responsible for refunding the insurance premium to the Insurance Purchaser according to the provisions of point 2.2, item 2, Article 3 of this Wording.

ARTICLE XI. GENERAL CONDITIONS

1. Disclosure of Information

The insured must fully and truthfully declare all information requested in the Insurance Proposal Form. In the event the Insured intentionally provides incomplete information or false information to enter into the Insurance Contract, this Insurance Contract will not be valid from the start date of the insurance, and ABIC is responsible for refunding 70% of the insurance premium paid by the Insured and has the right to recover from the Insured the amount already paid for insurance.

2. Fraud

If the Insured uses fraudulent means or actions to claim insurance payment, all rights under these Insurance wording and the Insurance Contract will be void from the effective date of the insurance.

3. Contribution to Compensation

If any insurance payment claim arises and the insured has any other Insurance Contract insuring the same interest with the Insurance Contract entered with ABIC, ABIC will only pay a corresponding proportion based on all Insurance Contracts the insured has participated.

ARTICLE XII. LAW AND DISPUTES

1. Applicable law

This Insurance Contract and the Wording are governed by Vietnamese law.

2. Dispute resolution

Any disputes arising related to the Insurance Contract and Wording must first be resolved through negotiation between the parties.

If it cannot be resolved by negotiation, one of the parties has the right to sue at a court with

jurisdiction in Vietnam according to the provisions of law.

The law applicable to the resolution of these disputes is Vietnamese law. The Court's ruling is final and obligates the parties to implement. The losing party must bear all fees and other expenses incurred according to the Court's decision.

3. Lawsuit time period

The statute of limitations for filing a lawsuit regarding an Insurance Contract is 3 years from the time the dispute arises. After the above deadline, all complaints are no longer valid.



A handwritten signature in black ink is located in the bottom right corner of the page.

ANNEXURE 1

The Wording applied to insured subject matter in Mekong Delta.

1. Insured location

Insured location is in Mekong Delta, specific insured location regulated in Insurance Contract.

2. Sum insured per ha (for Annual Insurance Contract)

Sum insured per ha: 20,000,000 VND (+/-25%).

Specific sum insured regulated in Annual Insurance Contract.

3. Premium rate

Peril Group 1 (Windstorm, Tropical depression): 2%

Peril Group 2 (Heavy rainfall, Flood, Landslide): 3%

Peril Group 3 (Drought, Saline intrusion): 3%

Peril Group 4 (Hail, Hoarfrost, Earthquake, Tsunami): 1%

The CEO will decide to adjust the premium rate based on the specific situation.

4. Deductible

Deductible of 20% of insured loss amount.